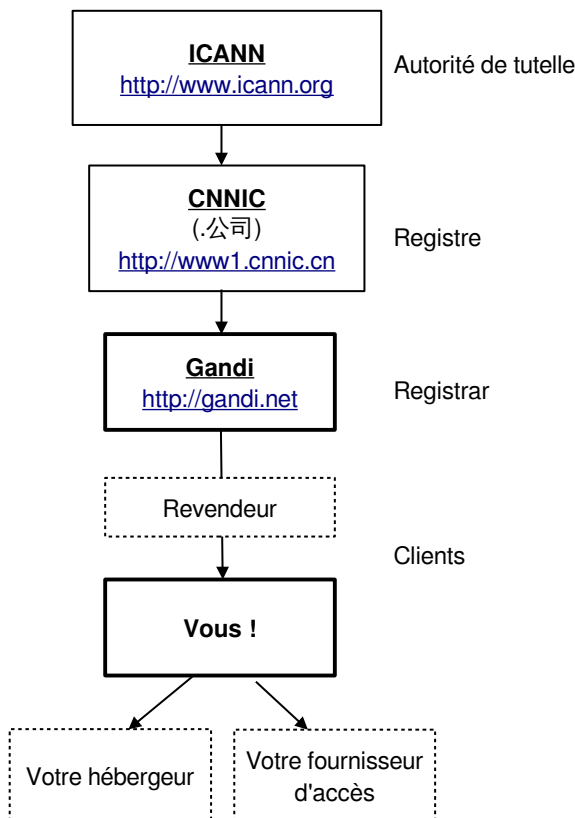


En complément des [Conditions Générales d'enregistrement](#) de noms de domaine chez Gandi, l'enregistrement et l'utilisation d'un nom de domaine en .公司 supposent l'acceptation et le respect des présentes conditions particulières.

L'ensemble des informations légales et contractuelles de Gandi sont accessibles en permanence à partir de la page d'accueil de [Notre Site Web](#). Les termes commençant avec une majuscule ont la signification qui leur a été donnée dans les [Conditions Générales d'enregistrement](#) de noms de domaine, notamment, « Vous » désigne le propriétaire du nom de domaine, et « Nous » désigne Gandi. Vos contrats en cours sont en outre accessibles à l'aide de Vos codes d'accès à l'adresse: <http://www.gandi.net/admin/contracts/>.

### Article .公司.1. Autorité de tutelle et Registre

.公司 est une extension générique qui signifie « société » en caractères chinois. Le schéma suivant présente les différents intervenants et l'organisation du nommage pour l'extension .公司 :



Vous pouvez consulter les informations et règles spécifiques de chaque intervenant en cliquant sur les liens correspondants.

### Article .公司.2. Règles et conditions d'enregistrement

En sollicitant l'enregistrement d'un nom de domaine en .公司 Vous reconnaissez avoir pris connaissance et Vous engagez à Vous soumettre sans réserve à l'ensemble des règles et conditions d'enregistrement spécifiques au .公司, définies par l'ICANN et CNNIC, consultables aux adresses suivantes :

- Normes de fonctionnement, politiques, procédures et pratiques du Registre en annexe A ci-après (Appendix A Operation Standards, Policies, Procedures and Practices of Registry)
- Règlement sur les noms de domaine : [http://www1.cnnic.cn/InnovativeS/gs/fwgg/201408/t20140821\\_47857.htm](http://www1.cnnic.cn/InnovativeS/gs/fwgg/201408/t20140821_47857.htm)

- Règles d'enregistrement : [http://www1.cnnic.cn/PublicS/fwzxxgzcfg/201208/t20120830\\_35735.htm](http://www1.cnnic.cn/PublicS/fwzxxgzcfg/201208/t20120830_35735.htm)
- Politiques de l'ICANN : <http://www.icann.org/en/general/consensus-policies.htm>

Ces documents contractuels, que Vous reconnaissez avoir lus et acceptés via Notre Interface, Vous lient au Registre du .公司. Les présentes conditions particulières ne se substituent pas à ces règles, qui y sont intégrées par renvoi, et s'imposent à Nous comme à Vous.

Le contrat entre l'ICANN et le Registre du .公司 est disponible à l'adresse suivante:

<http://www.icann.org/en/about/agreements/registries/xn--55qx5d>

### Article .公司.3. Conditions particulières

Nos conditions particulières sont disponibles sur :

<http://www.gandi.net/domain/xn--55qx5d/info>

Les .公司 sont ouverts :

- **aux personnes physiques, et**
- **aux personnes morales enregistrées dans une base de données publique officielle accessible en ligne** (afin de connaître les juridictions acceptées par le Registre veuillez contacter Notre service client).

Si Vous êtes une personne morale, le contact administratif doit être un employé de Votre entité.

Veuillez noter que pour les personnes en Chine, le nom du contact propriétaire doit être en caractères PINYIN.

### Procédure de validation

Une fois Votre demande transmise au Registre, le Registre procédera, dans un délai de 5 jours ouvrés, à la vérification de la conformité de Votre nom de domaine avec les règles du Registre, durant laquelle Votre nom de domaine sera inactif. Si le Registre considère que Votre nom de domaine est conforme, celui-ci sera alors activé par le Registre.

Lors de Votre premier enregistrement ou transfert d'un .公司 chez Gandi, Vous devez Nous faire parvenir les documents suivants :

- **si Vous êtes une personne morale, une copie de Votre certificat d'enregistrement** (Kbis ...) prouvant que Vous êtes une personne morale enregistrée. Attention seule les juridictions officielles disposant d'une base de donnée publique accessible en ligne sont acceptées par le Registre (veuillez contacter Notre service clients pour toute information complémentaire). **Le nom de la personne morale indiquée dans Votre compte Gandi doit être strictement identique au nom de la personne**

#### morale indiquée sur le certificat d'enregistrement,

- si Vous êtes une personne physique, une copie de Votre justificatif d'identité (passeport, carte d'identité, permis de conduire ...). Le nom du titulaire tel qu'indiqué dans Votre compte Gandi doit être **strictement identique** à celui indiqué sur Votre justificatif d'identité.

Ces documents doivent être transmis à Gandi par email (via Notre service clients au format .JPG d'une taille entre 100K et 1MB pour chaque document) ou par courrier, que Gandi transmet ensuite au Registre.

**Les documents doivent être validés par le Registre dans un délai de 5 jours suivant l'enregistrement de Votre nom de domaine, à défaut Votre nom de domaine sera suspendu par le Registre.** Vous reconnaissez expressément que Nous ne pourrions être tenus responsables des délais de traitement de toute transmission de Vos documents au Registre.

Vous pouvez Nous envoyer Vos documents à tout moment afin de réactiver un nom de domaine suspendu par le Registre faute d'avoir fourni les documents dans le délai.

A tout moment le Registre pourra procéder à la vérification des documents transmis. Si le Registre constate que les documents transmis ne correspondent pas aux informations indiquées sous le contact propriétaire dans la base de données Whois, le Registre sera fondé à suspendre ou détruire Votre ou Vos nom(s) de domaine.

Gandi peut Vous contacter à tout moment concernant l'enregistrement de Votre nom de domaine et notamment concernant l'exactitude de Vos données personnelles. A défaut de réponse dans le délai imparti, Vous reconnaissez et acceptez que **Gandi sera alors autorisée à détruire Votre ou Vos nom(s) de domaine en .公司 sur ce seul motif et sans autre préavis, sans possibilité d'indemnité ni remboursement.**

Vous acceptez l'entière responsabilité de la suspension de Votre ou Vos nom(s) de domaine ainsi que toutes les conséquences causées par la violation de Vos engagements. Vous reconnaissez et acceptez que le Registre et Gandi ne seront en aucun cas responsables de la suspension ou destruction de Votre ou Vos noms de domaine.

#### Conditions techniques

Si Vous souhaitez héberger en Chine les services associés à Votre nom de domaine, un numéro ICP (Internet Content Protocol) est requis. Vous Vous engagez à obtenir ce numéro auprès du Ministère de l'industrie et des technologies de l'information (MIIT) chinois conformément à la réglementation du gouvernement chinois. Une fois obtenu, il Vous faudra Nous transmettre le numéro ICP.

En outre Vous assumez tous les risques et les responsabilités associés à la résolution de Votre nom de domaine si Vous choisissez un tiers ou Vous-mêmes pour les services de résolution de Votre nom de domaine.

#### Noms de domaine internationalisés (IDN)

Les IDN suivants sont acceptés : chinois simplifié et chinois traditionnel.

Lors de l'enregistrement d'un nom de domaine en caractères chinois simplifiés ou chinois traditionnels, l'autre version correspondant Vous sera automatiquement réservé par le Registre et Vous pourrez l'activer gratuitement en contactant Notre service clients.

Les deux noms de domaine devront alors avoir la même configuration DNS et chaque opération effectuée sur l'un d'eux sera automatiquement répercutée sur l'autre au niveau du Registre. La répercussion ne sera cependant pas automatique chez Gandi, il Vous appartiendra alors de contacter Notre service clients.

#### Article .公司.4. Termes réservés

Certains termes sont réservés ou interdits à l'enregistrement, notamment :

<http://www.icann.org/en/about/agreements/registries/xn--55qx5d> (specification 5. schedule of reserved names), les noms de domaine commençant par deux caractères suivis de deux tirets ainsi que les noms de domaine commençant ou finissant par un tiret sont interdits.

#### Article .公司.5. Durée d'enregistrement

La durée d'enregistrement est de 1 à 10 ans. Pour éviter la désactivation d'un domaine, le renouvellement doit être payé et effectué **avant la date d'expiration.**

#### Article .公司.6. Tarifs

Nos grilles de prix sont consultables sur :  
<https://www.gandi.net/domain/price/detail/xn--55qx5d>

#### Article .公司.7. Stockage des données personnelles

En application des contrats ICANN, l'ensemble des données personnelles et techniques associées à l'enregistrement de Votre nom de domaine sont conservées et tenues à la disposition de l'ICANN et de IRON MOUNTAIN (agent désigné par l'ICANN pour la conservation des données), ainsi que les échanges relatifs à tout enregistrement ou modification, pendant toute la durée de l'enregistrement du domaine, ainsi que les deux années suivantes.

De plus, en application de Notre contrat d'accréditation avec le Registre, l'ensemble des données personnelles, techniques et de paiements associées à Votre nom de domaine sont conservées et tenues à la disposition du Registre, ainsi que l'historique des opérations et modifications effectuées sur Votre nom de domaine, et les échanges et documents relatifs à tout enregistrement ou modification, pendant toute la durée de Notre contrat d'accréditation ainsi que les trois années suivantes.

Vous consentez à l'utilisation, la copie, la distribution, la publication notamment dans la base de données [Whois](#), la modification et à tout autre traitement de Vos données personnelles par le Registre ainsi que ses personnes désignées ou agents en application des règles du Registre.

#### Article .公司.8. Règlement des litiges

Le Registre a adopté les politiques de résolution des litiges UDRP (Uniform Dispute Resolution Policy) et URS (Uniform Rapid Suspension System) de l'ICANN pour les noms de domaine en .公司, auxquelles Vous acceptez de Vous soumettre sans réserve.

Les textes régissant l'UDRP sont accessibles aux adresses suivantes :

- Règlements ICANN concernant les litiges :  
<http://www.icann.org/udrp>
- Explications sur l'UDRP :  
<http://www.icann.org/en/udrp/udrp.htm>
- Principes Directeurs UDRP :  
<http://www.icann.org/en/dndr/udrp/policy.htm>
- Règles d'application :

<http://www.icann.org/dndr/udrp/uniform-rules.htm>

- Organismes régulateurs :

<http://www.icann.org/en/dndr/udrp/approved-providers.htm>

Les textes régissant l'URS sont accessibles à l'adresse suivante :

<http://newgtlds.icann.org/en/applicants/urs>

Vous acceptez également de Vous soumettre sans réserve à la politique de résolution des litiges mise en place par le Registre :

- Politique de résolution des litiges :

[http://www1.cnnic.cn/DNSCERT/PAR/201210/t20121008\\_36624.htm](http://www1.cnnic.cn/DNSCERT/PAR/201210/t20121008_36624.htm)

- Règles :

[http://www1.cnnic.cn/DNSCERT/PAR/201210/t20121008\\_36625.htm](http://www1.cnnic.cn/DNSCERT/PAR/201210/t20121008_36625.htm)

#### **Article .公司.9. Transfert (changement de Registrar)**

La demande de transfert entrant s'initie via Notre Interface. Avant toute demande, assurez-Vous que :

- Vous avez bien fourni le code d'autorisation associé au nom de domaine concerné. Vous trouverez ce code chez Votre Registrar actuel, via le compte propriétaire ou le contact administratif ;
- Votre nom de domaine n'a pas un statut TransferProhibited ;
- Votre nom de domaine n'expire pas prochainement (Nous Vous conseillons d'initier la demande au moins 1 mois avant Expiration) ;
- Votre nom de domaine a été initialement enregistré depuis plus de 60 jours ;
- Votre nom de domaine n'a pas été transféré au cours des 60 derniers jours.

Le transfert effectif est soumis à validation (par email).

Lorsque le transfert est terminé avec succès, une année est automatiquement ajoutée à sa précédente date d'expiration.

#### **Article .公司.10. Changement de propriétaire**

Le changement de propriétaire s'effectue en ligne depuis Notre Interface. Pour être effectif il est soumis à validation des deux parties par email.

Le nouveau propriétaire devra être identifiés auprès du Registre (transmission du justificatif d'identité pour les personnes physiques ou du certificat d'enregistrement pour les personnes morales) à défaut le nom de domaine sera suspendu par le Registre.

Le changement de propriétaire d'un nom de domaine ne modifie pas la date d'expiration du domaine.

#### **Article .公司.11. Processus de destruction**

**À expiration du nom de domaine**, Nous faisons précéder la procédure de destruction d'une période de suspension (Hold) de 45 jours calendaires, pendant laquelle tous les services techniques éventuellement associés au nom de domaine sont désactivés. Le renouvellement tardif selon les tarifs classiques est possible pendant cette période.

Ensuite le domaine passe en statut "RedemptionPeriod", pour une période de 30 jours, pendant laquelle la seule action possible est la restauration du domaine, selon les conditions décrites sur Notre Site web et/ou communiquées par Notre service clients.

Faute de renouvellement ou de restauration dans ces délais, le Registre place le domaine en statut « Pending Delete » pour quelques jours, et détruit ensuite le domaine, qui redevient disponible à l'enregistrement selon la règle du « premier arrivé premier servi ».

#### **Article .公司.12. Vos déclarations et garanties**

Vous Vous engagez à fournir et maintenir des données personnelles fiables, exactes et à jour, à défaut le Registre peut détruire Votre nom de domaine.

En tout état de cause, Vous reconnaissez et acceptez que toute distribution de logiciels malveillants, utilisation de « botnets » à des fins malveillantes, « phishing », actes de piratage, violation des droits de marque ou des droits d'auteur, pratiques frauduleuses ou trompeuses, contrefaçon ou toute autre activité contraire à la loi sont expressément interdits. A défaut Vous Vous exposez à la suspension de Votre nom de domaine, outre une condamnation au bénéfice de tous tiers lésés envers lesquels Votre responsabilité sera directement et pleinement engagée du fait des préjudices causés, ainsi qu'à l'application des sanctions prévues par les textes en vigueur.

Vous Vous engagez à indemniser, garantir et dégager de toute responsabilité le Registre, ainsi que ses sociétés affiliées, filiales, actionnaires, directeurs, dirigeants, préposés, comptables, avocats, sociétés d'assurance, agents, prédécesseurs, successeurs et cessionnaires contre tous recours, plaintes, demandes, actions, dommages-intérêts, coûts, dépenses découlant ou en relation avec l'enregistrement de Votre nom de domaine. Cette obligation de garantie perdue après la fin du présent contrat pour quelque cause que ce soit et résulte expressément de Notre contrat d'accréditation.

#### **Article .公司.13. Exclusion de responsabilité et interventions du Registre et Gandi**

Vous reconnaissez et acceptez que le Registre et Gandi se réservent le droit, si ils le jugent nécessaire à leur seule et entière discrétion, de refuser la destruction ou le transfert d'un nom de domaine ou de toute transaction, ou de placer en statut « lock », « hold » ou tout autre statut similaire tout nom de domaine :

- en application des stipulations adoptées par toute entité reconnue comme faisant autorité dans le domaine d'Internet (i.e : RFC ...) ;
- afin de corriger une erreur qui s'est produite lors de l'enregistrement du nom de domaine ;
- afin d'éviter un défaut de paiement des frais d'enregistrement ;
- afin de garantir que les données associées au nom de domaine soient exactes, complètes et à jour ;
- en application des lois et règlements en vigueur, d'une demande d'une autorité compétente, ou en application d'une décision d'une autorité judiciaire ou administrative compétente ou d'une instance de résolution alternative des litiges telle qu'établie par le Registre et l'ICANN pour l'arbitrage et la médiation des différends ;
- afin d'éviter toute responsabilité civile ou pénale du Registre, ses sociétés affiliées, filiales, bureaux, directeurs ou préposés.

-fin de l'annexe .公司-

## Appendix A

### Operation Standards, Policies, Procedures and Practices of Registry

#### 1. DOMAIN NAME REGISTRATION RULES OF CNNIC

- 1.1** Registration term: The registration term of a domain name shall be no more than 10 years, unless otherwise automatically renewed due to change of a Registrar.
- 1.2** Active renew: The domain name holders shall actively pay the renewal fee before a domain name expires; the renew grace period is 15 days following the expiration date. If the domain name is deleted by Registrar during this period, CNNIC will return to Registrar the renewal fee already paid by it. Automatic renew: When a domain-name registration reaches its expiration date, it gets renewed for one-year automatically, with the renewal fee deducted from the account of Registrar. The renewal confirmation period is 30 days following the auto-payment of the renewal fee. If a domain name holder specifies in writing during the renew confirmation period that he or she does not intend to renew the domain name, Registrar shall cancel the domain name; if a domain name holder does not specify in writing during the renew confirmation period that he or she does not intend to renew the domain name, or pay the renewal fee, Registrar has the right to cancel the domain name after the renew confirmation period expires. The Auto-renew grace period is 45 days following an auto-renew. If the domain name is cancelled by Registrar during this period, CNNIC will return the renewal fee automatically deducted from Registrar to its advance account. Transfer renew: The transfer grace period is 15 days following a domain name transfer. If the domain name is cancelled by the new sponsoring Registrar during this period, CNNIC will return the cost already paid by Registrar to its advance account.
- 1.3** Domain name redemption: The redemption 30-day grace period begins once a domain name has been deleted following the renew grace period. During this period, the original domain name holder may discuss and determine the domain name redemption fee with Registrar. CNNIC will deduct RMB 1,000 from the advance account of Registrar. After a domain name has been recovered, its validity period will be extended for one year based on the original expiration date. If the applicant fails to recover the domain name, the domain name will enter into a 5-day deletion grace period.

#### 2. DOMAIN NAME APPLICATION AND VERIFICATION

- 2.1** Registrar shall deal with the domain name registration applications based on the principle of “first come and first served”.
- 2.2** Registrar shall require domain name applicants to submit relevant

information, and sign a Domain Name Application Agreement (including the electronic version). The Application Agreement between Registrar and the applicants shall include, but is not limited to contents of this Agreement, and shall not be in conflict with any information contained herein.

- 2.3** Registrar shall submit relevant information of the applicants and the domain name to be registered, including:
- a) Domain Name for application, host name, IP addresses of the primary name server and secondary name server(s);
  - b) Relevant information and data about the applicants: (i) In case of individuals: name, address, telephone number, email address, identity certificate type and identity certificate number of the applicant; (ii) In case of enterprises or organizations: name, address, telephone number, email address, organization type and organization code of the organization or enterprise; (iii) Contact information for operation, technical and financial staff (including without limitation, contact address, telephone number and email address); (iv) Users in Mainland China: for the identity certificate and organization code certificate, users are not required to submit the electronic or paper form thereof; for other registration application materials, users need to provide the electronic form of the identity certificate; in other places, users need to submit the electronic form of the identity certificate ;
  - c) Domain name registration term;
  - d) Other information required by CNNIC for further upgrading the registration system.

### **3. DOMAIN NAME MODIFICATION AND DELETION**

- 3.1 Domain name modification.** When the domain name registration information changes, Registrar shall request the applicant to submit application materials and review such materials. The application will be rejected if the submitted materials fail to meet relevant requirements. If the application has been proved to meet relevant requirements, the original application materials shall be kept by Registrar.
- 3.2 Domain name deletion.** CNNIC may transfer, modify or delete any registered domain name if (i) such domain name is in violation of this Agreement or any Appendix hereto; or (ii) for the purpose of correcting any mistakes of CNNIC or Registrar relating to registration of this domain name. If a domain name holder applies for deletion of a registered domain name, he shall submit the domain name deletion materials in accordance with the Implementation Rules. Registrar shall verify the materials submitted by the applicant, and complete the domain name deletion within three (3) workdays thereafter. Registrar shall not delete the domain name without receiving the application from the domain name holder.

- 3.3** During the legal proceeding, arbitration or domain name dispute resolution period or within ten (10) days after the judgment is published, Registrar shall not change or delete the domain name in question, unless the transferee of the domain name agrees to accept the judgment, decision or ruling of the dispute resolution agency.
- 3.4** Registrar shall cooperate with the Registry, Court or domain name dispute resolution agency in verifying a domain name, and delete, change or suspend the changing of the domain name in accordance with relevant decisions, judgments or rulings.